

# 委託事業実施内容報告書

## 平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名： NPO 法人多文化共生教育ネットワークかながわ

#### 1. 事業の趣旨・目的

中学校と高校の狭間で学びの場がない日本に来て間もない15才～20才の若者や日本に来て間もない中学生など日本語指導が必要な生徒を対象として、日本語教室（夜間部）を行う。

#### 2. 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
2月19日	南市民活動・多文化共生ラウンジ	高田文芳 井草まさ子 武田利邦 関口真理恵 小鮎まさ子 高橋徹 高橋清樹	本事業の反省	①教材が適切であったか ②学習者の様子 ③学校への連絡確認



#### 3. 日本語教室の開催について

- (1) 講座名： たぶんかフリースクールよこはま（日本語教室夜間部）
- (2) 開催場所： 南市民活動・多文化共生ラウンジ、社会福祉協議会
- (3) 学習目標：日本語の能力を高め、学校の授業の理解力をよりよくする。
- (4) 使用した教材・リソース：「みんなの日本語Ⅰ、Ⅱ」等
- (5) 受講者の募集方法
  - ①南市民活動・多文化共生ラウンジ・中区国際交流ラウンジ・横浜市国際交流協会・神奈川国際交流財団・神奈川県民センター等にビラを配布した。
  - ②横浜市内の夜間学級、中区南区の国際教室を訪問した。
  - ③たぶんかフリースクールよこはまの保護者へ連絡した。

(6) 受講者の総数 24 人

(出身・国籍別内訳：中国 23人, タイ人1人)

(7) 開催時間数(回数) 357 時間 (全 170回)

(8) 日本語教室の具体的内容

	開講日	時間	受講者数	母語	教授者・補助者人数	内容
1	2011/8/1	2	2	中国語2	2	社会科の専門用語を日本語指導の一端として学習させる
2	2011/8/1	2	4	中国語3 タイ語1	1+1	形容詞の復習 形容詞を使った文型練習
3	2011/8/1	2	4	中国語4	1	文章の読み取り
4	2011/8/2	2	2	中国語2	1	S+V とき、S+V
5	2011/8/2	2	2	中国語2	2	社会科の専門用語を日本語指導の一端として学習させる
6	2011/8/2	2	4	中国語3 タイ語	1+2	形容詞の復習 形容詞を使った文型練習
7	2011/8/2	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
8	2011/8/3	2	2	中国語2	1	やりもらい
9	2011/8/3	2	2	中国語2	2	社会科の専門用語を日本語指導の一端として学習させる
10	2011/8/3	2	4	中国語3 タイ語1	1+1	～は～が好きです・上手です
11	2011/8/3	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
12	2011/8/4	2	2	中国語2	1	S+V たら、S+V
13	2011/8/4	2	4	中国語3 タイ語1	1	～に～がいます・～に～があります ～は～にいます・～は～にあります
14	2011/8/4	2	3	中国語2	1	文章の読み取り
15	2011/8/5	2	2	中国語2	1	動詞の整理
16	2011/8/5	2	2	中国語2	2	社会科の専門用語を日本語指導の一端として学習させる
17	2011/8/5	2	4	中国語3 タイ語1	1+1	助数詞の復習
18	2011/8/6	2	2	中国語2	1	社会科の専門用語を日本語指導の一端として学習させる
19	2011/9/1	2	3	中国語3	1+1	自己紹介

20	2011/9/2	2	2	中国語2	1	自己紹介
21	2011/9/5	2	2	中国語2	1	挨拶、日本語の文法と母語の文法の違い、文化習慣の違い
22	2011/9/6	2	2	中国語2	1	自己紹介
23	2011/9/6	2	3	中国語3	1	形容詞の復習 形容詞を使った文型練習
24	2011/9/7	2	2	中国語2	1	自動詞導入
25	2011/9/8	2	3	中国語3	1	前回の復習 て形の紹介・練習 カタカナの書きとり
26	2011/9/9	2	2	中国語2	1	自己紹介
27	2011/9/12	2	2	中国語2	1	判断、説明、疑問、物の名を問う、指示コソア
28	2011/9/13	2	2	中国語2	1	所属、所有、判断、否定
29	2011/9/13	2	3	中国語3	1	前回の復習 副詞(よく・ときどき・あまり・ぜんぜん)の学習
30	2011/9/14	2	2	中国語2	1	こ・そ・あ 数字の応用と動詞導入
31	2011/9/15	2	3	中国語3	1	前回の復習 副詞(もう、まだ)の学習
32	2011/9/16	2	2	中国語2	1	自動詞導入
33	2011/9/20	2	2	中国語2	1	値段を問う、形状(イ形容詞叙述形) 形状否定
34	2011/9/20	2	3	中国語3	1	前回の復習 て形の応用(~てはいけません等)
35	2011/9/22	2	3	中国語3	1	前回の復習 て形の応用(~ています等)

36	2011/9/23	2	2	中国語2	1	こ・そ・あ 数字の応用と動詞導入
37	2011/9/26	2	2	中国語2	1	指示コソア
38	2011/9/27	2	2	中国語2	1	形状(イ形容詞修飾形)
39	2011/9/27	2	3	中国語3	1	前回の復習 て形の応用(～てから等)
40	2011/9/28	2	2	中国語2	1	助数詞
41	2011/9/29	2	3	中国語3	1	前回の復習 物の説明(〇〇は〇〇で〇〇です。)
42	2011/9/30	2	2	中国語2	1	比較文 動詞の目的文
43	2011/10/3	2	2	中国語2	1	動作(動詞文目的格)
44	2011/10/4	2	2	中国語2	1	動作、否定、過去、過去否定
45	2011/10/4	2	3	中国語3	1	前回の復習 ルールを言えるようにする・～しないで ください
46	2011/10/5	2	2	中国語2	1+1	単語の復習
47	2011/10/6	2	3	中国語3	1	前回の復習 ルールや予定を言えるようにする ・～なければなりません
48	2011/10/7	2	2	中国語2	1	日本語の文法構造
49	2011/10/11	2	2	中国語2	1	漢字・文法・言葉の使い方
50	2011/10/11	2	3	中国語3	1	前回の復習 ルールを言えるようにする ・～しなくてもいいです ・～ができます
51	2011/10/11	2	2	中国語2	1	移動、方向
52	2011/10/12	2	2	中国語2	1	日本語の文法構造
53	2011/10/13	2	3	中国語3	1	前回の復習 自分ができること、できないことを話す ・～ことができます ・～ことができません
54	2011/10/14	2	2	中国語2	1	日本語の文法構造
55	2011/10/17	2	2	中国語2	1	誘いかけ、動作の場所

56	2011/10/17	2	2	中国語2	1	漢字・文法・言葉の使い方
57	2011/10/18	2	2	中国語2	1	判断、説明、過去、過去否定
58	2011/10/18	2	3	中国語3	1	前回の復習 時間の制限を話す ・～までに～ ・～前に～
59	2011/10/18	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
60	2011/10/19	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
61	2011/10/20	2	3	中国語3	1	前回の復習 自分の経験を話す ・～たことがあります ・～たがありません
62	2011/10/24	2	2	中国語2	1	動作の時刻、動作の起点
63	2011/10/24	2	2	中国語2	1	言葉の使い方
64	2011/10/25	2	2	中国語2	1	指示コソア、同種類のとりたて
65	2011/10/25	2	3	中国語3	1	前回の復習 自分の予定を話す ・～たり～たりします
66	2011/10/25	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
67	2011/10/26	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
68	2011/10/27	2	3	中国語3	1	前回の復習 自分の経験を話す ・～たことがあります ・～たがありません
69	2011/10/28	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
70	2011/10/31	2	2	中国語2	1	形状 過去、過去否定(イ形容詞)
71	2011/10/31	2	2	中国語2	1	言葉の使い方
72	2011/11/1	2	2	中国語2	1+1	起点～到達点 期間 距離
73	2011/11/1	2	3	中国語3	1	前回の復習 今までの復習 人や物の変化を話す ・～くなります

74	2011/11/1	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
75	2011/11/2	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
76	2011/11/4	2	2	中国語2	1+1	文章の読み取り
77	2011/11/7	2	2	中国語2	1	期間 量
78	2011/11/7	2	2	中国語2	1	言葉の使い方
79	2011/11/8	2	2	中国語2	1+1	形状(ナ形容詞修飾形)この部屋は静かです(ナ形容詞叙述形) 否定
80	2011/11/8	2	3	中国語3	1	前回の復習 今までの復習 目上の人と友達に対する言葉の使い分け
81	2011/11/8	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
82	2011/11/9	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
83	2011/11/10	2	3	中国語3	1	前回の復習 今までの復習 目上の人と友達に対する言葉の使い分け
84	2011/11/11	2	2	中国語2	1+1	文章の読み取り
85	2011/11/14	2	2	中国語2	1	存在 位置
86	2011/11/14	2	2	中国語2	1	言葉の使い方
87	2011/11/15	2	2	中国語2	1	存在 位置
88	2011/11/15	2	3	中国語3	1	前回の復習 今までの復習 ・～と思います 推量
89	2011/11/15	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
90	2011/11/17	2	3	中国語3	1	前回の復習 今までの復習 ・～と思います 意見
91	2011/11/18	2	2	中国語2	1	小学1年の総復習
92	2011/11/22	2	3	中国語3	1	前回の復習 今までの復習 ・～でしょう? 同意を求める

93	2011/11/24	2	3	中国語3	1	前回の復習 今までの復習 ・～といいます 伝聞
94	2011/11/25	2	2	中国語2	1+1	文章の読み取り
95	2011/11/28	2	2	中国語2	1	並列
96	2011/11/28	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
97	2011/11/28	2	4	中国語4	1	動詞の変化の確認
98	2011/11/29	2	2	中国語2	1	助数詞
99	2011/11/29	2	3	中国語3	1	今までの全ての復習
100	2011/11/29	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
101	2011/11/30	2	2	中国語2	1	小学1年の総復習
102	2011/11/30	2	4	中国語4	1	可能形
103	2011/12/1	2	5	中国語5	1	～テ形が使える
104	2011/12/1	2	3	中国語3	1+1	自己紹介・形容詞復習・第22課(文+N)
105	2011/12/2	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
106	2011/12/5	2	2	中国語2	1	要求 助数詞
107	2011/12/5	2	2	中国語2	1	言葉の使い方
108	2011/12/5	2	4	中国語4	1	形容詞の変化確認
109	2011/12/6	2	5	中国語5	1	・県名がわかる (一都一道二府43県) ・県名がわかる (一都一道二府43県)
110	2011/12/6	2	2	中国語2	1	共同行為者
111	2011/12/6	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
112	2011/12/6	2	4	中国語4	1	自動詞・他動詞
113	2011/12/6	2	3	中国語3	1	第23課(～とき)
114	2011/12/7	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
115	2011/12/8	2	5	中国語5	1	・ナイ形がわかる

116	2011/12/8	2	3	中国語3	1	第 23 課(～と・・・)
117	2011/12/9	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
118	2011/12/12	2	2	中国語2	1	移動手段
119	2011/12/12	2	2	中国語2	1	言葉の使い方
120	2011/12/13	2	5	中国語5	1	・辞書形がわかる
121	2011/12/13	2	2	中国語2	1	対人行為の相手
122	2011/12/13	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
123	2011/12/13	2	3	中国語3	1	漢字の学習・第 24 課(テ形+あげます・もらいます・くれます)
124	2011/12/14	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
125	2011/12/15	2	5	中国語5	1	・会話文「～へ行きます」 文を作ることができる
126	2011/12/15	2	3	中国語3	1	漢字の学習・第 24 課からの発展(あげます・もらいます・くれます)
127	2011/12/16	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
128	2011/12/19	2	2	中国語2	1	伝達行為の相手
129	2011/12/20	2	5	中国語5	1	・位置詞 ・程度を表すことばがわかる
130	2011/12/20	2	2	中国語2	1	伝達行為の相手発信相手
131	2011/12/20	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
132	2011/12/20	2	3	中国語3	1+1	第 25 課(たら)・形容詞ビンゴ
133	2011/12/22	2	5	中国語5	1	日本の行事(1年間)の概略がわかる
134	2012/1/5	2	3	中国語3	1	前回の復習 動詞のグループ分け カタカナの書きとり
135	2012/1/6	4	2	中国語2	1	対等・同格の相手
136	2012/1/7	4	2	中国語2	1	場所への付着・到達
137	2012/1/8	4	2	中国語2	1	場所からの離反・出発
138	2012/1/9	4	2	中国語2	1	場所への移動



139	2012/1/10	2	5	中国語5	1	スピーチをしよう 「家族について話す」ことができる
140	2012/1/10	2	2	中国語2	1	手段・方法
141	2012/1/10	2	2	中国語3	1	言葉の使い方
142	2012/1/10	2	3	中国語3	1	今年の漢字・目標を決める。
143	2012/1/11	4	2	中国語2	1	希望
144	2012/1/12	2	5	中国語5	1	スピーチをしよう 「家族について話す」ことができる
145	2012/1/12	2	3	中国語3	1	第26課(んです)・物語決め
146	2012/1/13	4	2	中国語2	1	欲求(対象「ガ」格)
147	2012/1/13	2	2	中国語2	2	文章の読み取り
148	2012/1/14	4	2	中国語2	1	好悪の感情(対象「ガ」格)
149	2012/1/15	4	2	中国語2	1	巧拙
150	2012/1/16	2	2	中国語2	1	推量 疑問
151	2012/1/16	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
152	2012/1/17	2	5	中国語5	1	スピーチをしよう 発表ができる
153	2012/1/17	1	2	中国語2	1	試験
154	2012/1/17	2	2	中国語3	1	言葉の使い方
155	2012/1/17	2	3	中国語3	1	物語作成1
156	2012/1/18	2	2	中国語2	1	文章の読み取り
157	2012/1/19	2	5	中国語5	1	・病気の症状をいったり聞いたりする ・レストランでの選択ができる
158	2012/1/19	2	3	中国語3	1	物語作成2
159	2012/1/20	2	2	中国語2	2	文章の読み取り
160	2012/1/21	4	2	中国語2	1	動詞(五段動詞辞書形否定)
161	2012/1/23	2	2	中国語2	1	動詞(一段動詞辞書形現在)
162	2012/1/23	2	2	中国語2	1	文法・文形・語句と漢字
163	2012/1/24	2	5	中国語5	1	・作文を書く 「日本でびっくりしたこと」

164	2012/1/24	2	2	中国語2	1	動詞(不規則動詞辞書形現在)
165	2012/1/24	2	2	中国語3	1	言葉の使い方
166	2012/1/24	2	3	中国語3	1	物語作成3
167	2012/1/25	2	2	中国語2	1	小学2年の総復習
168	2012/1/26	2	5	中国語5	1	・作文を読む 「日本でびっくりしたこと」 を発表することができる。
169	2012/1/26	2	3	中国語3	1	物語作成4
170	2012/1/27	2	2	中国語2	2	小学2年の総復習

#### (9) 特徴的な授業風景(2~3回分)



1月24日(164回目)

本時のテーマは「動詞の変化形の練習」。最終日でもあるので、実際の場面設定として明日以降このクラスがなくなった後との比較で文章を作らせた。



1月24日(166回目)

この講座のまとめとして4日連続で物語を作らせた。この写真は3日目の風景である。各自それぞれの構想を持ちより、互いに母語(中国語)で相談しながら制作中である。絵、図なども組み込んだ物語である。次回製本として完成する予定で作業している。



1月26日(168回目)

「日本でびっくりしたこと」という題で作文を書く。モデル文を読み合い、互いに経験を出し合ってイメージを膨らませた。それをもとに作文用のメモを書かせ、実際に作文を書かせた。

## 4. 事業に対する評価について

### (1) 当初の学習目標の達成状況

本事業は、「中卒・高校中退で日本に来た外国につながる子どもたち」や「地域の中学校に在籍している日本に来て間もない生徒」の日本語支援のために行った。

「中卒・高校中退で日本に来た外国につながる子どもたち」や中学3年生は 全員公立高校に合格を果たした。中学1、2年生は、学校の授業の理解度が増したと担当の教員からコメントをもらった。

### (2) 学習者の習得状況

通所してくる子どもたちは、意欲的に授業に参加し、しっかり吸収した。小集団学習、また中国語話者の指導者の協力もあり、効率的に学べたと思われる。

(3) 日本語教室設置運営の効果, 成果

①日本の中学校に通っている生徒たちが、学校でのプレッシャーや不安からくるストレスの軽減につながり、友達がいない生徒も、ここで友達ができたりして、明るく学校に通っていた。日頃様々な疑問やわだかまりを抱えている生徒たちが、この日本語教室により、「私の日本語の先生」として位置づけられ子どもの精神状況を安定させる一つの要因となった。

②「たぶんかフリースクールよこはまでは、4月から随時入学してくる。しかし子どもの日本語のレベルは様々である。夜間部を置くことで、授業時間を確保でき、全体授業での補充をすることが可能になった。

(4) 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

本事業に関しては、会場としているみなみ市民活動・多文化共生ラウンジや横浜市南区の地域振興課や、横浜市の夜間学級、国際教室の全面的な協力があるので、実施できている。さらに他地域の子どもの参加も得られ、拡大されたと思われる。

(5) 改善点, 今後の課題について

① 現状

学習者の今までの言語環境や学習環境の違い、来日時期による日本語の習得レベルの違いがおおきく、小集団展開での授業を余儀なくされた。学校生活に適應できる基礎的な力を身につけさせるように、できるだけ生徒から学校での学習や生活情報を得られるように、コミュニケーションを大事に授業を展開した。

② 今後の課題

小集団展開での授業のために、多くの授業者が必要となった。今後小集団のメリットを残したある程度の人数の授業展開ができるような、人材確保と授業者相互のスキルアップが求められる。

③ 今後の活動予定, 展望

日本語を母語としない中学生、高校受験準備中の子どもは多く、かれらの学習ニーズに現状は追いついていない。彼らの発達段階にあった日本語教材や指導法を探っていきたい。

(6) その他参考資料

① 受講生に対するアンケート(抜粋)

ア 学校で習っていたのであるが、あやふやな点があった。この学習教室で教えてもらって確認ができた。

イ 学校では、直接相談できない友達関係や家族関係のことも話せて安心できた。

ウ ここで学べて、ぼんやりと理解していた部分がはっきりとして、自信がついた。